

Soil Forest's Impression

土 林 印 象

臧跃军摄影集

PHOTO COLLECTION OF ZANG YUE JUN

云南出版集团公司
云南美术出版社



作者：臧跃军

我的童年、青春年华的时光
都与这个民族息息相关
也许
我的血管里已经淌滴着
这个民族的血液
我心里这种情结永远挥之不去
难以忘怀
彝族的每一个
节日、服饰、器具、自然景观……
在我心里都会激起无尽的浪花
……

土林印象

——臧跃军摄影集

云南出版集团公司
云南美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

士林印象: 臧跃军摄影集 / 臧跃军摄. —昆明: 云南
美术出版社, 2006.4
ISBN 7-80695-356-6

I. 土... II. 臧... III. ①摄影集—中国—现代
②云南省—摄影集 IV. J421

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 033206 号

士林印象

作 者: 臧跃军

责任编辑: 张晓源

版式设计: 段 纠

出版发行: 云南出版集团公司

云南美术出版社

(昆明市环城西路 609 号)

制 作: 昆明雅昌图文信息技术有限公司

印 装: 昆明(雅昌)富新春彩色印务有限公司

开 本: 889 × 1194mm 1/20

印 张: 4

印 数: 1-3000

版 次: 2006 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-80695-356-6/J · 107

定 价: 49.00 元

士林印象

臧跃军摄影集

邵华

2005.10.18.

中国摄影家协会主席 邵 华题字

土林遐思

(代序)

丹墀

从古代传说女娲“抟土为人”始，“土”就与人类有着割舍不断的密切联系。“土”虽然没有给我们留下太多的动人故事，但作为“五行”之一，它却是构成世界的重要元素。万物的生长、人类的繁衍，须臾也不能离之于土，使人类对“土”有了太多的依恋、感激和崇尚。

如果从最朴素的哲学角度来理解和认识“土”，我们很难会产生令人陶醉的遐想，很难把美感与“土”联系在一块。但自然的神奇造化，又常常让我们感到意料之外的惊喜。在最古老的人类之一——距今170万年前的“元谋人”生息的土地上，就有一个由“土”构筑起来的美妙的奇幻世界，它就是渐渐为世人所熟知的元谋土林。在这个神秘莫测、魅力四溢的“土”之林里，“土”之雄、奇、秀、美，被自然用风与水演绎得淋漓尽致。其磅礴恢宏的迫人气势和变化万千的气象景致，勾勒出一幅世间独有的壮美画卷。

千百年来，元谋土林虽没有得到文人雅士太多的青睐与吟诵，但它始终以其独特与神奇吸引着每一束善于发现美的目光。2004年5月，随着电影《无极》在元谋土林的开机拍摄，元谋土林开始更强烈地受到了来自四面八方的关注，成为不少影视剧组外景拍摄的首选之地。《无极》在全球的热映，更是使元谋土林声名远播，成为炙手可热的旅游胜地，土林之壮美更加一览无遗地展现在人们面前。

在众多的关注目光中，有一位军人用他独特的视野诠释了土林的奇，用他的镜头记录了土林的美。他就是现任云南楚雄军分区司令员的臧跃军同志。跃军同志从军三十余年来，始终与云南这块红土地如影相随、难舍难分，足迹几乎遍及云南的山山水水。云南旖旎秀丽的迷人风光让他在紧张的工作和训练之余，忘情地拿起了画笔、端起了相机，去捕捉自然的每一个美丽瞬间，去捕捉感悟人间的每一分挚诚真情。

呈现在读者面前的这本摄影集，就是跃军同志到楚雄任职之后利用工作之余，多次往返元谋，或穿行于荆棘之中，或攀附于悬崖峭壁之上，甚至昼夜守候于云消云长、日出日落的光影变幻之间，抓拍记录下的土林的一个个精彩瞬间。每一幅照片，不仅是他对土林自然造化奇迹的解读和记忆，也是他用镜头抒写的对“土”的遐想，更是他对人与自然、人与土地、人与历史和未来的感悟和思考。

我相信，通过这本摄影集，人们能够更充分地去感知元谋土林的雄美秀丽，能够更深入地去感悟“土”的厚重与神奇，是为序。

(作者系中国文联副主席、中国作协副主席、中共云南省委副书记)

Meditation of Soil Forest

—— **By Dan Zeng**
Feb. 2006

According to an ancient Chinese Myth, Nuwa, the Goddess of Sky-patching, created men with earth, since then earth has close relation with human beings. Although there are not many touching stories associated with earth which transcended modern society, according to traditional Chinese Wuxing, earth is one of the five elements comprising the universe. Without earth, plants would not grow and men would stop breeding, which explains why we always feel grateful and respectful when confronting the earth.

Viewing earth from the plainest philosophical point of view, it would be very difficult to link it with any fanciful or intoxicated emotional response. But the miracle of nature always surprises us. About 1.7 million years ago, the land where one of the oldest human species the Yuanmou Man used to reside, is a wonderful world created with earth and gradually became known as the Yuanmou Earth Forest. In this mysterious and charming Forest, beauty, elegance, splendor and masculinity of earth are interpreted vividly by nature with its heavenly power. The majestic view and ever-changing landscapes have outlined an imposing and unique picture .

For thousands of years, although the Forest has not been favored by poets of letters, it now attracts beauty-thirsty eyeballs with its uniqueness and mystery. In May 2004, along with the shooting of the film “The Promise”, the Yuanmou Earth Forest attracts more and more attention from the public and becomes the first choice for many film producers when shooting outdoor sceneries. After its global debut, the Forest gets hotter than ever and becomes a popular tourist attraction spot. In this way, the Forest could unfold its splendor in front of the world.

Among all the attention, an officer, Zangyuejun, Commander of Yunnan Chuxiong Military Subdistrict, with his unique view depicted the wonder of the Forest with his camera. Zang has been serving the army for more than 30 years, during which time he has managed to leave his footprints all over the red soil in Yunnan Province. Beautiful and enchanting sceneries bewitch and capture him. After a full day's work, he will take up his paint brush and camera to capture every beautiful moment of the nature and express his sensibility towards nature.

The Album includes his work since Zang has assumed office in Chuxiong. In his spare time, he would go to the Forest to capture primitive beauty, treading through the thorns, climbing up the cliff, or even waiting days and nights for the subtle fluctuation of the shades of clouds, sunrises and sunsets. Each picture is not only his interpretation or memory of the earth forest, but also his meditation on earth, as well as his reflection on the relationship between man and nature, man and earth, man and history and man and future.

I believe this Album will satisfy people with the beauty of the Yuanmou Earth Forest by visually experiencing the thickness and mystery of earth.



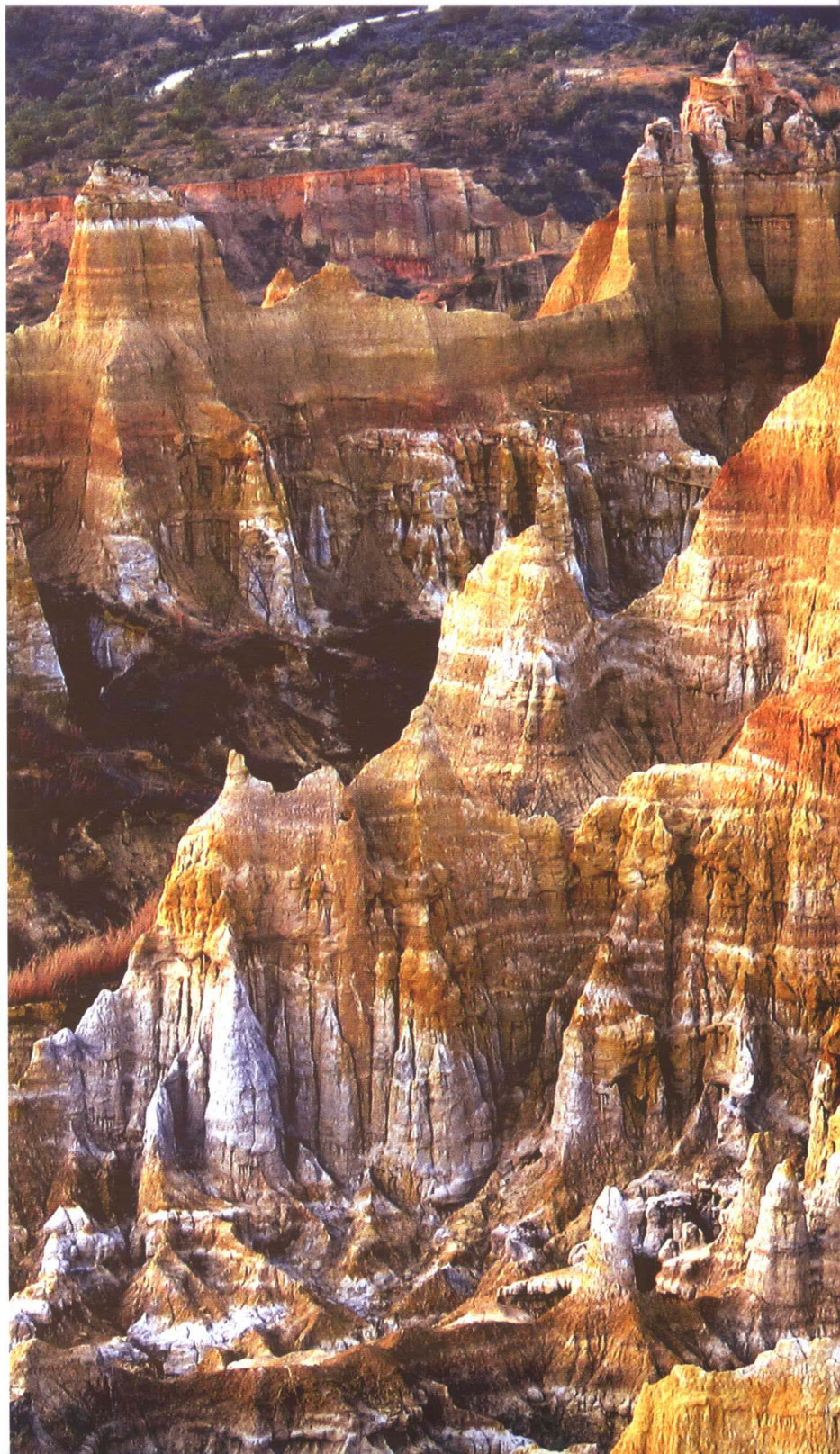
只有当我匍匐在你脚下的时候，我才明白什么叫辉煌。



Only when I creep at your feet, do I realize what is glory.

依稀的儿时旧梦——我们还能
够拾回那些散落在芳草地上的
斑斓记忆吗？

It is a childhood vague dream,
could we collect these color-
ful memories scattered on the
grassland?



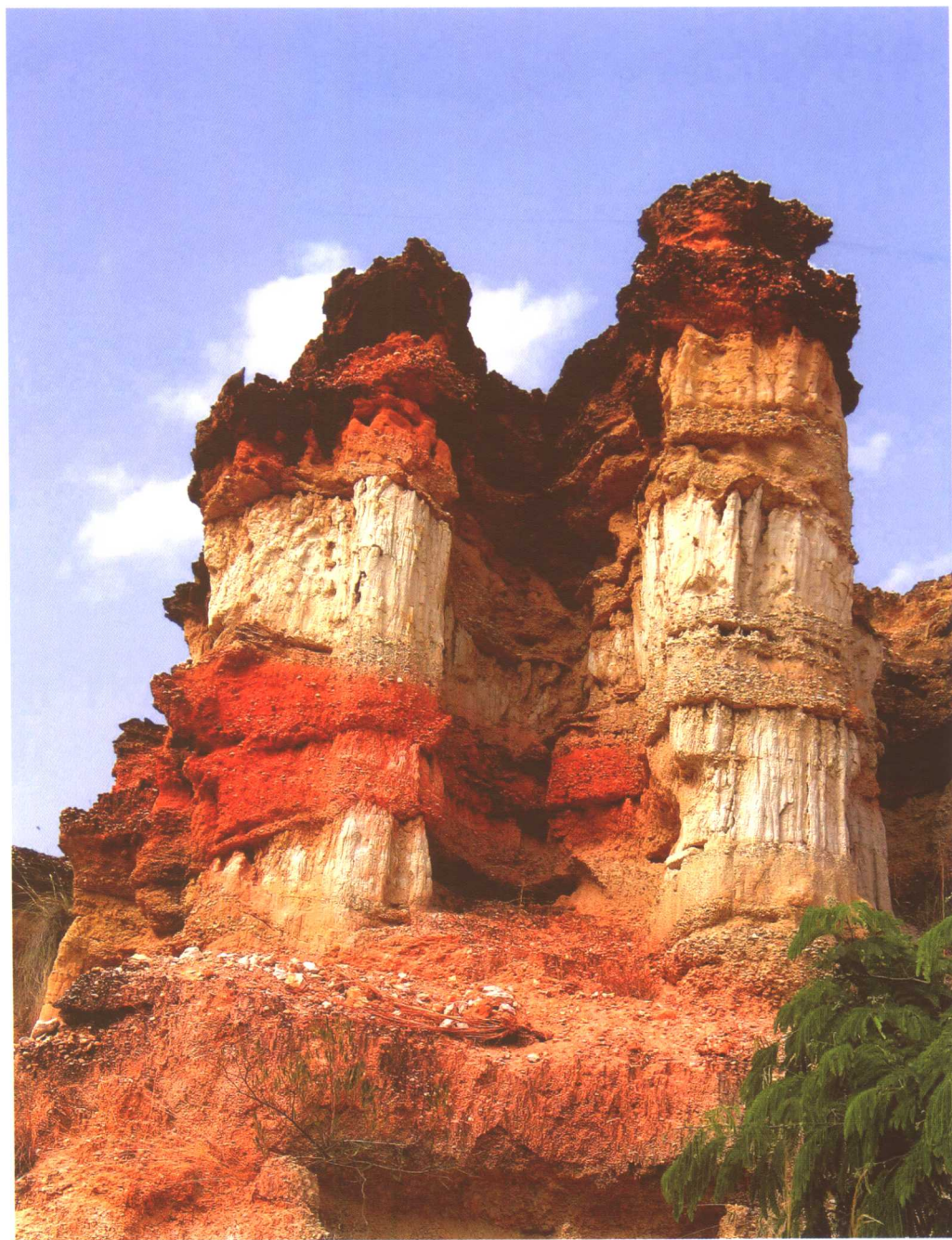




经历了无数轮回沧桑，
我依旧痴心不改地为山川大地呼唤太阳。



Having experienced countless samsara and endurances, I still call for the sun whole-heartedly for the benefit of the man and the earth.





沙砾流走了，
剩下的是嶙峋傲骨，
夕阳隐去了，
留下的是无垠苍茫。
唯有短笛横吹，
在天际撒下一串嘹亮。

When sands flow away,
what is left are bony structures;
when the sun evades away,
what is left is eternity.
Only, the flute is vibrating,
leaving a bundle of high tones.



凝视无垠的苍穹，你是在怀念那穿越
青藏唐古拉的长风 and 来自亚得里亚海的雨云；
还是在思考是它们造就了你的神奇，
还是你彰显了它们的伟力？

Gazing at the welkin, are you thinking of the wind through the Tanggula Mountains or the thunderstorms from the Asian Sea? Or are you wondering if it is them who created your splendor, or even it is you who reflect their greatness?

